Porównanie tłumaczeń Rodzaju 11:18

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Przekład** | **Rodzaj** | **Nazwa** | **Treść** |
| NPI+ | Przekład interlinearny | Nowodworski Grecko-Polski Interlinearny Przekład Pisma Świętego Starego i Nowego Przymierza | I żył Felek sto trzydzieści lat i zrodził ― Regaua. |
| PBD | Przekład dosłowny | EIB Przekład dosłowny | Peleg żył trzydzieści lat i zrodził Reu. |
| SNP'18 | Przekład literacki | EIB Przekład literacki | Peleg przeżył trzydzieści lat i został ojcem Reu. |
| UBG'18 | Przekład literacki | Uwspółcześniona Biblia Gdańska | Peleg żył trzydzieści lat i spłodził Reu. |
| BG | Przekład literacki | Biblia Gdańska | Żył też Peleg trzydzieści lat, i spłodził Rehu. |
| BJW | Przekład literacki | Biblia Jakuba Wujka | Żył też Faleg trzydzieści lat i zrodził Rewa. |
| BT'99 | Przekład literacki | Biblia Tysiąclecia | Gdy Peleg miał trzydzieści lat, urodził mu się Reu; |
| BW | Przekład literacki | Biblia Warszawska | Gdy Peleg miał trzydzieści lat, zrodził Reu. |
| EKU'18 | Przekład literacki | Biblia Ekumeniczna | Peleg miał trzydzieści lat, gdy został ojcem Reu. |
| PAU | Przekład literacki | Biblia Paulistów | Gdy Peleg miał trzydzieści lat, spłodził Reu. |
| POZ'75 | Przekład literacki | Biblia Poznańska | Peleg liczył trzydzieści lat, gdy urodził mu się Reu. |
| PEC | Przekład literacki | Tora Pardes Lauder | Peleg miał trzydzieści lat, gdy urodził mu się syn Reu. |
| TUB | Przekład literacki | Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка | І пожив Фалек сто тридцять літ і породив Раґава. |
| NBG'12 | Przekład dynamiczny | Nowa Biblia Gdańska | A Peleg, przeżywszy trzydzieści lat, spłodził Reu. |
| PNS1997 | Przekład dynamiczny | Przekład Nowego Świata | Peleg zaś żył trzydzieści lat. Potem został ojcem Reu. |